

知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术 政府间委员会

第二十七届会议

2014年3月24日至4月4日，日内瓦

认可若干组织与会

秘书处编拟的文件

1. 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(“委员会”)在2001年4月30日至5月3日于日内瓦举行的第一届会议上批准了若干组织和程序事项,其中包括给予希望参与委员会工作的若干组织临时观察员地位(见委员会通过的报告WIPO/GRTKF/IC/1/13第18段)。

2. 此后,另有若干组织向秘书处表示,希望以相同地位参加委员会今后的会议。本文件附件为2014年1月23日前申请获认可出席委员会第二十七届会议的各组织的名称和其他详情。提出申请的组织均被要求填写了申请表,附件中所载的各组织详情,均按从各该组织所收到的原文照登。

3. *请委员会批准认可本文件附件中所述的各组织作为临时观察员与会。*

[后接附件]

要求获认可作为观察员参加政府间委员会会议的组织

教科文组织赞助的亚洲及太平洋地区非物质文化遗产国际信息与网络中心 (ICHCAP)

俄罗斯土著培训中心 (CSIPN/RITC)

援助俄罗斯联邦北方、西伯利亚和远东土著人民巴塔尼国际发展基金

特罗姆瑟大学-挪威北极圈大学 (UiT)

International Information and Networking Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region under the auspices of UNESCO (ICHCAP)

To: Traditional Knowledge Division
World Intellectual Property Organization (WIPO)
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Email: grtkf@wipo.int

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an ad hoc observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

Dr Samuel Lee, Director General

(Name and Signature of Representative)

/...

Application Form for Accreditation as Ad Hoc Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore^{1,2}

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

International Information and Networking Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region under the auspices of UNESCO (ICHCAP)

Description of the Organization: (maximum 150 words)

The International Information and Networking Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region under the auspices of UNESCO' (hereinafter ICHCAP) was approved by UNESCO at its 35th General Conference in 2009. In 2010, the Agreement between the government of Korea and UNESCO was signed, and in 2011, the Korean parliament revised the relevant laws and the centre's official establishment was concluded. ICHCAP's main role is to strengthen information and networking within the framework of the 2003 UNESCO Convention. In light of this, we support activities directed toward intangible cultural heritage safeguarding among the forty-eight Member States of the Asia-Pacific region with a primary function of disseminating information and building networks in the cultural heritage field. We intend to enhance cultural diversity in the region and promote sustainable development through various safeguarding activities.

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- To promote the UNESCO 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and contribute to implementing it in the Asia-Pacific region
- To increase the participation of communities, groups, and individuals in ICH safeguarding and raise regional awareness about ICH
- To enhance regional capacity for ICH safeguarding by coordinating and disseminating information
- To foster regional and international cooperation for ICH safeguarding

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

ICHCAP's activities and programmes are carried out in conformity with the 2003 Convention and, in particular, its purposes and objectives and definitions.

Please do not enclose any attachment with your application.

¹ Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

² Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to grtkf@wipo.int

- Information building and sharing for ICH

- 1) Field survey on ICH in the Asia-Pacific region
- 2) Assisting Member States in accessing and managing ICH information safeguarding systems and policies
- 3) Promoting intellectual property rights related to informational materials and documentation
- 4) Supporting ICH identification and documentation
- 5) Restoring and digitizing ICH-related materials

- Making cooperative networks

- 1) Holding sub-regional network meetings in the Asia-Pacific region
- 2) Building Asia-Pacific ICH expert networking programmes
- 3) Participating international conferences

- Promoting ICH and raising awareness

- 1) Publishing the quarterly newsletter, *ICH Courier*, and other ICH materials
- 2) Holding public events on ICH
- 3) Developing multimedia ICH contents

Relationship of the Organization with intellectual property matters including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee (Maximum 150 words)

According to Article 7, ICHCAP's objectives and functions, as outlined in the Agreement between the government of the Republic of Korea and UNESCO, are "to make use of the accumulated information and data on ICH for the purpose of dissemination, produce and publish informational and promotional materials, and promote the protection of intellectual property rights of ICH practitioners and creators who are included in documentation and informational materials." To promote IP issues of ICH information, ICHCAP has held several meetings on ICH information and IP and has conducted a survey in eleven countries on IP issues that may arise in the process of collecting and sharing ICH information. In relation to our safeguarding activities, we're interested in the intellectual property rights of the traditional knowledge and traditional cultural expressions, and related issues, such as international legal protection of TK and TCEs and the draft WIPO TK documentation toolkit under discussion by the WIPO committee.

Country in which the Organization is primarily active:

Location of the office: Republic of Korea

Target countries: Forty-eight Member States in the Asia-Pacific Region

Additional Information:

Please provide any additional information which you feel may be relevant (maximum 150 words)

To survey the status of IP issues that arise in the process of building and sharing ICH information in Asia and the Pacific, ICHCAP has collaborated with international experts and organizations. Detailed activities of ICHCAP regarding IP issues are as follows.

- 2010 Expert Meeting: Safeguarding ICH and Intellectual Property Rights—Current Trends and Challenges (Seoul)

- 2011-2012 Field Survey on IP Issues in the Process of ICH Information Building and Sharing (eleven countries: ROK, Philippines, India, Fiji, Cook Islands, Mongolia, Kazakhstan, Sri Lanka, Pakistan, Kyrgyzstan, and Viet Nam)
- 2013 Research Report and Expert Workshop on ICH information and Intellectual Property Rights Protection (Daejeon)

Full contact details of the Organization:

Postal address:

132 Munji-ro, Yuseong-gu, Daejeon, 305-380
Republic of Korea

Telephone number: +82-42-820-3517

Fax number: +82-42-820-3500

Email address: jieun.jeong@ichcap.org, ichcap.jieun@gmail.com

Web site: www.ichcap.org

Name of Organization Representative and Title:

Dr. Samuel Lee, Director-General

Russian Indigenous Training Centre (CSIPN/RITC)

To: Traditional Knowledge Division
World Intellectual Property Organization (WIPO)
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Email: grtkf@wipo.int

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an ad hoc observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

Rodion Sulyandziga

(Name and Signature of Representative)

/...

Application Form for Accreditation as Ad Hoc Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore^{1,2}

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

Russian Indigenous Training Centre (CSIPN/RITC)

Description of the Organization: (maximum 150 words)

CSIPN/RITC is a non-governmental organization that provides training and development in practical revenue-generating activities, in capacity building and institution strengthening, and in traditional knowledge and cultural heritage. CSIPN/RITC initiates and implements projects according to the priorities and wishes of regional indigenous peoples' associations and to the CSIPN's own strategy. The Centre provides for intense communication between indigenous people communities, potential donors, big private companies, governmental agencies, NGOs, and all wider public willing to support sustainable development of indigenous peoples in Russia.

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- The main goal of the center is to facilitate transfer of indigenous peoples of the North and their communities to the new market economy conditions of present-day Russia by professional training of cadres, and also implementing programs of remote education, joint management and obtaining benefits.
- Curriculum development and organization of training courses for the Northern regions of Russia.
- Remote support programs.

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

- Center develops and implements educational programs focused on the economic development of indigenous communities in different regions of Russia.
- Ensure the implementation of the educational process and provision of advisory and other services to support economic initiatives of individuals, communities and regions.
- Provides a transition from the learning process to the implementation of social projects aimed at the practice to solve economic and social problems of indigenous peoples.

Please do not enclose any attachment with your application.

¹ Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

² Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to grtkf@wipo.int

Relationship of the Organization with intellectual property matters. including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee (Maximum 150 words)

CSIPN/RITC can make a big contribution to the IGC. The Organization knows the rules of the documents of the Committee and, in particular intellectual property issues that arise in the context of access to genetic resources (GRs) and benefit-sharing as well as the protection of traditional knowledge (TK) and traditional cultural expressions (TCEs). The Organization interacts with the Federal Service for Intellectual Property in Russia and is in formal talks on the issue. CSIPN/RITC has extensive experience in matters of traditional culture and heritage of indigenous peoples. In particular it has conducted several trainings on traditional knowledge and intellectual property, including in the framework of Training course "Training for indigenous on human rights issues and international standards for the protection of indigenous peoples.

Country in which the Organization is primarily active:

Russia

Additional Information:

Please provide any additional information which you feel may be relevant (maximum 150 words)

Partners of organization with that has partnered projects, including on traditional knowledge and intellectual property:

Ministry of Economic development and trade of Russian Federation

<http://www.economy.gov.ru>;

The Batani – International Development Fund for Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East

<Http://www.batanifund.org/>;

Association of Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Russian Far East (RAIPON)

<http://www.raipon.info>;

Inuit Circumpolar Conference

<http://www.inuitcircumpolar.com>;

The Canadian International Development Agency (CIDA)

<http://www.acdi-cida.gc.ca>

Full contact details of the Organization:

Postal address:

Pr. Vernadskogo, 92

Office 260

Moscow 119571

Russia

PO box 110

Moscow

119415

Russia

Telephone number: +7495 780 87 27

Fax number: + 7495 78087 27

Email address: mail@csipn.ru

Web site: <http://www.csipn.ru>

The Batani – International Development Fund for Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East

To: Traditional Knowledge Division
World Intellectual Property Organization (WIPO)
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Email: grtkf@wipo.int

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an ad hoc observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

Pavel Sulyandziga

(Name and Signature of Representative)

/...

Application Form for Accreditation as Ad Hoc Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore^{1,2}

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

The Batani – International Development Fund for Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East

Description of the Organization: (maximum 150 words)

The Batani International Development Fund for Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East was established as a result of an initiative of the Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East in August 2004. The Batani Fund mission is to assist the indigenous peoples of the North in protecting their rights by distributing information, educational activities and encouraging participation of the representatives of indigenous peoples in the political and economic life of the country and abroad.

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

The goal of the Fund is to establish cooperation between indigenous communities, and industrial companies, state institutions and institutions of local self-management, to implement international standards for indigenous rights in the Russian Federation; to propagate positive experiences in the interaction of the indigenous peoples with industrial companies; and to participate in establishing partner relations between the interested parties. The tasks of the Fund include assistance in carrying out pilot projects on sustainable socioeconomic development of the communities of indigenous peoples of the North, Siberia and the Far East, establishing regional branches, and consulting industrial companies and indigenous organizations.

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

- Educational seminars that directly addressed to small-number indigenous peoples and their problems and offering concrete ways of solving.
- The Program for indigenous communities' micro crediting was successfully implemented by the Batani Fund, from 2006 to now.
- Participation in the Russian and International events for development and ensure social-economic protection of indigenous peoples.

Please do not enclose any attachment with your application.

¹ Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

² Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to grtkf@wipo.int

Relationship of the Organization with intellectual property matters including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee (Maximum 150 words)

Fund staff have extensive experience working with international instruments on human rights and indigenous peoples, the UN system. The Fund is actively carries out educational trainings, including traditional knowledge issues and intellectual property of indigenous peoples. The Batani Fund has prepared experts representatives of indigenous peoples of the North, Siberia and the Far East, to participate in the IGC GRTKF – the experts have experience on intellectual property issues that arise in the context of access to genetic resources (GRs) and benefit-sharing as well as the protection of traditional knowledge (TK) and traditional cultural expressions (TCEs).

Country in which the Organization is primarily active:

Russia

Additional Information:

Please provide any additional information which you feel may be relevant (maximum 150 words)

Sine 2008 Batani Fund has a special consultative status with the Economic and Social Council of the United Nations. President of the Batani Fund – Pavel Sulyandziga is a member of the UN Working Group on the issue of Human Rights and Transnational corporations and other business enterprise

Full contact details of the Organization:

Postal address:

Pr. Vernadskogo, 92
Office 260
Moscow 119571
Russia

PO box 110
Moscow
119415
Russia

Telephone number: +7495 780 87 27
Email address: batanifund@gmail.ru
Web site: www.batanifund.org

Name of Organization Representative and Title:

The Batani – International Development Fund for Indigenous Peoples of the North, Siberia and the Far East

Name of Organization Representative and Title:

Centre for Support of Indigenous Peoples of the North / Russian Indigenous Training Centre (CSIPN/RITC)

Universitetet i Tromsø, Norges Arktiske Universitetet (UiT)/University of Tromsø,
Norway's Arctic University (UiT)

To: Traditional Knowledge Division
World Intellectual Property Organization (WIPO)
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 81 20
Email: grtkf@wipo.int

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO Intergovernmental
Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an ad hoc observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

Trude Haugli
Dekan/Dean
Det juridiske
Fakultet/Faculty of Law

(Name and Signature of Representative)

/...

Application Form for Accreditation as Ad Hoc Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore^{1,2}

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

Universitetet i Tromsø, Norges Arktiske Universitetet (UiT)
University of Tromsø, Norway's Arctic University (UiT)

Description of the Organization: (maximum 150 words)

UiT, The Arctic University of Norway is the North most university of the world. 12'000 students and 2'700 staff study and work at UiT. UiT includes seven faculties and four campuses throughout northern Norway; Tromsø, Alta, Hammerfest, and Kirkenes. Given UiT's unique physical location in the world, there is a strong focus on issues specific to the Arctic. Included in these issues of northern concern is a significant amount of research, scholarship, and teaching on the indigenous groups of the North. Specifically, UiT maintains a legal research group devoted to the law of the Sami people at the faculty of law, as well as a Centre for Sami Studies offer courses in Sami culture, and a Masters of Indigenous Studies.

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- Higher Level Education
- Research
- Scholarship
- Publication of Work

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

- Education, including conferral of degrees
- Research and publications
- Various seminars and conferences

Relationship of the Organization with intellectual property matters including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee (Maximum 150 words)

At UiT, there are many groups and researchers devoted to indigenous issues. Specifically, with relation to intellectual property, one of our researchers is devoting his thesis entirely to

Please do not enclose any attachment with your application.

¹ Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

² Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to grtkf@wipo.int

protection of indigenous cultural expressions through the existing intellectual property laws of the relevant domestic jurisdictions. That is, would it be possible to protect the various cultural expression of indigenous groups through the IP laws that are existing, or would they need to be modified, and if so, how. Obviously, this intersection of IP and indigenous rights makes the discussions of the Committee not only interesting but almost essential to comprehensive scholarship in the area.

Country in which the Organization is primarily active:

Norway

Additional Information:

Please provide any additional information which you feel may be relevant (maximum 150 words)

Full contact details of the Organization:

Postal address:

Universitetet i Tromsø
9019 Tromsø
Norway

Telephone number: + 47 77 64 41 97

Email address: postmottak@jus.uit.no

Web site: www.uit.no

Name of Organization Representative and Title:

Trude Haugli
Dekan (Dean)
Trude.haugli@uit.no
Juridiske Fakultetet

[附件和文件完]